

Lehrstuhl für Fremdsprachendidaktik mit Schwerpunkt Didaktik des Englischen.



PD Dr. Anja Steinlen

PUBLIKATIONEN / PUBLICATIONS (September 2025)

Monographien / Books

- 2021 Steinlen, Anja K. *English in Elementary School. Research and Implications on Minority and Majority Language Children' Reading and Writing Skills in Regular and Bilingual Programs*. Tübingen: Narr.
- 2020 Steinlen, Anja K. *Linguistic Development of Minority and Majority Language Children in Primary Schools with Different Degrees of English Intensity*. Manuskript: Universität Erlangen-Nürnberg: Kumulative Habilitation.
- 2005 Steinlen, Anja K. *The Influence of Consonants on Native and Non-Native Vowel Production*. Tübingen: Narr.

Herausgeberschaft von Sammelbänden / Edited Volumes

- 2022 Piske, Thorsten & Steinlen, Anja K. (Hg.). *Cognition and Second Language Acquisition*. Narr Verlag Tübingen.
- 2019 Rohde, Andreas & Steinlen, Anja K. (Hg., 2019). *Sprachenvielfalt als Ressource begreifen. Mehrsprachigkeit in bilingualen Kindertagesstätten und Schulen* Band II. Berlin: Dohrmann Verlag.
- 2016 Steinlen, Anja K. & Piske, Thorsten (Hg., 2016). *Bilinguale Programme in Kindertageseinrichtungen: Umsetzungsbeispiele und Forschungsergebnisse*. Tübingen: Narr.
- 2016 Steinlen, Anja K. & Piske, Thorsten (Hg., 2016). *Wortschatzlernen in bilingualen Schulen und Kindertagesstätten*. Forum Angewandte Linguistik. Frankfurt: Peter Lang.
- 2013 Steinlen, Anja & Rohde, Andreas (Hg., 2013). *Mehrsprachigkeit in bilingualen Kindertagesstätten und Schulen: Voraussetzungen – Methoden – Erfolge*. Berlin: Dohrmann Verlag.

- 2025 Steinlen, Anja & Piske, Thorsten (2025a). Primary school students' German and English competences in a bilingual programme before and after the COVID-19 pandemic. *Neofilolog* 64/1, 11-26.
<https://doi.org/10.14746/n.2025.64.1.2>
- 2025 Jaekel, Nils; Schurig, Michael; Uhl, Patricia; Steinlen, Anja & Piske, Thorsten (2025). Conquering the tower of Babel? How linguistic distance affects second and foreign language reading in German, English and French in grade 9 in Germany. *System*, 131, 103630.
<https://doi.org/10.1016/j.system.2025.103630>
- 2025 Steinlen, Anja & Piske, Thorsten (2025b). Majority and minority language elementary school children with and without reading difficulties in a regular foreign language and an immersion program: An exploratory study. *Journal of Immersion and Content-Based Language Education*, 13 (1), 31–54. Special Issue: Emerging Issues in Content-Based Minority Language Education Contexts (edited by Laurent Cammarata & Pádraig Ó Duibhir). <https://doi.org/10.1075/jicb.24002.ste>
- 2023 Uhl, Patricia; Steinlen, Anja & Piske, Thorsten (2023). Elementary school first graders' acquisition of productive L2 French grammar in regular and CLIL programs. *Languages* 2023 8(2): 138. Special Issue "Children's Acquisition of Morpho-Syntax: The Interplay of Input, Complexity and Learner Cognitive Skills". <https://doi.org/10.3390/languages8020138>.
- 2020 Steinlen, Anja & Piske, Thorsten (2020). *breakfist, *breackfest, *brakefast oder *brackfust? Orthographische Kompetenzen im Englischen in einem bilingualen Grundschulprogramm in Deutschland. *Bulletin Suisse de Linguistique Appliquée, No spécial*, III-IV, 61-80.
<https://doc.rero.ch/record/11876?ln=fr>
- 2019 Steinlen, Anja; Pöschik, Lea; Stender-Mengel, Volker; Merino, Cecilia; Grisi Huber, Roswitha & Niemann, Lisa. Der Ansatz der frühen Immersion an der Deutschen Schule „Mariscal Braun“ La Paz. *Deutsche Lehrer im Ausland (VDLiA)*, 66/3, 263-265.
- 2019 Hopp, Holger; Steinlen, Anja; Piske, Thorsten; Schelletter, Christina (2019). Syntactic development in early foreign language learning: Effects of L1 transfer, input and individual factors. *Applied Psycholinguistics*, 40 (5), 1241-1267.
- 2018 Steinlen, Anja K. Grundschulen mit verschiedenen Englischprogrammen: Geschlecht und Migration auf dem Prüfstand. *Zeitschrift für Fremdsprachenforschung*, 29 (1), 3-

- 2025 Steinlen, Anja; Schwarz, Daniela & Piske, Thorsten (2025). The transition from elementary school bilingual programs to regular foreign language lessons in secondary school. A longitudinal perspective. In: Frisch, Stefanie & Glaser, Karin (Hg.). *Early Language Education in Instructed Contexts. Current Issues and Empirical Insights into Teaching and Learning Languages in Primary School*. Amsterdam: John Benjamins. 306-327. <https://doi.org/10.1075/llt.62.14ste>
- 2023 Steinlen, Anja & Piske, Thorsten (2023). Was bringt der Englischunterricht in Klasse 1 und 2? In: Wilden, E., Alfes, L., Cantone-Altintas, K., Cikrikci, S. & Reimann, D. (Hg.). *Standortbestimmungen in der Fremdsprachenforschung. Reihe Beiträge zur Fremdsprachenforschung*. Bielefeld: WBV, 260-273.
- 2023 Steinlen, Anja; Stender-Mengel, Volker; Grisi Huber, Roswitha; Merino, Cecilia; Niemann, Lisa & Frei de Rocha, Judica (2023). How effective are early bilingual programs? A comparison of two teaching programs in a Spanish-German school in La Paz, Bolivia. In: Beatriz Cortina-Pérez, Ana Andúgar, Angela Álvarez-Cofiño, Silvia Corral, Natalia Martínez León, Ana Otto (eds.). *Addressing Future Challenges in Early Language Learning and Multilingual Education*. Madrid: Dykinson, 81-88. <https://www.dykinson.com/libros/addressing-future-challenges-in-early-language-learning-and-multilingual-education/9788411228022/>
- 2023 Steinlen, Anja; Schürmann, Johannes & Piske, Thorsten (2023). Wie geht es in Klasse 5 weiter? Vorläufige Ergebnisse der Anschlussuntersuchung zur Bilingualen Grundschule Englisch. In: Böttger, Heiner & Norbert Schlüter (Hg.). *Fortschritte im frühen Fremdsprachenlernen: Konferenzband zur 5. Tagung FFF*. Salzburg: Schriftbild, 217-226. [https://www.researchgate.net/publication/369582919_Fortschritte_im_fruhen_Fremdsprachenlernen_Band_zur_5_Konferenz?enrichId=rgreq-13033c67b3ae6c2601efc6d6f1343868-XXX&](https://www.researchgate.net/publication/369582919_Fortschritte_im_fruhen_Fremdsprachenlernen_Band_zur_5_Konferenz?enrichId=rgreq-13033c67b3ae6c2601efc6d6f1343868-XXX&enrichSource=Y292ZXJQYWdlOzMTOTU4MjkxOTtBUzoxMTQzMTI4MTEzNDQ2MTk5N0AxNjgwMzcyODk1Mjkw&el=1_x_2&_esc=publicationCoverPdf)

- Tinnefeld (Hg.). *5. Saarbrücker Fremdsprachentagung: Conference Proceedings*. Saarbrücken: htw saar. 121-142.
- 2019 Steinlen, Anja K. & Piske, Thorsten. Mehrsprachigkeitsansätze in vorschulischen Bildungseinrichtungen. In: Franz-Joseph Meißner & Christiane Fäcke (Hg.). *Handbuch Mehrsprachigkeits- und Mehrkulturalitätsdidaktik*. Tübingen: Francke, 276-279.
- 2019 Steinlen, Anja K.; Kersten, Kristin & Piske, Thorsten. Mehrsprachige Jungen als Problemfall in bilingualen Kitas? Zur Rolle von Geschlecht und sprachlichem Hintergrund. In: Rohde, Andreas & Steinlen, Anja (Hg.). *Sprachenvielfalt als Ressource begreifen. Mehrsprachigkeit in bilingualen Kindertagesstätten und Schulen Band II*. Berlin: Dohrmann, 71-88.
- 2019 Steinlen, Anja K.; Piske, Thorsten; Karmeli Sophia & Mooshammer, Christine. Second and third language immersion students' pronunciation in foreign language English oral reading. In: Nyvad, Anne Mette; Hejná, Michaela; Højen, Anders; Jespersen, Anna Bothe; Sørensen, Mette Hjortshøj (Eds.). *A Sound Approach to Language Matters: In Honor of Ocke-Schwen Bohn*. Aarhus: Aarhus University Library Scholarly Publishing Services, 583-606.
<http://ebooks.au.dk/index.php/aui/catalog/view/322/218/989-1>.
- 2019 Piske, Thorsten & Steinlen, Anja K. Mehrsprachigkeit als Herausforderung und Chance in der Grundschule. In: Franz-Joseph Meißner & Christiane Fäcke (Hg.). *Handbuch Mehrsprachigkeits- und Mehrkulturalitätsdidaktik*. Tübingen: Francke, 280-283.
- 2018 Steinlen, Anja K. & Piske, Thorsten. Deutsch- und Englischleistungen von Kindern mit und ohne Migrationshintergrund im bilingualen Unterricht und im Fremdsprachenunterricht: Ein Vergleich. In: Ballis, Anja & Hodaie, Nazli (Hg.). *Perspektiven auf Mehrsprachigkeit: Individuum – Bildung – Gesellschaft*. Berlin: Mouton De Gruyter. 85-97.
- 2018 Steinlen, Anja K. & Piske, Thorsten. Die Entwicklung des englischen und deutschen Lesens bei ein- und mehrsprachigen Kindern in Grundschulen mit bilingualen Angeboten. In: Massler, Ute & Kutzelnann, Sabine (Hg.). *Fach- und Sprachgrenzen überwinden: Mehrsprachige Leseförderung aus der Perspektive der schulsprachlichen und fremdsprachlichen Didaktik. Studienbuch*. Narr: Tübingen. S. 51-62.
- 2017 Hempel, Margitt, Kötter, Markus, Rymarczyk, Jutta & Steinlen, Anja K. Fremdsprachenunterricht in der Grundschule im Spiegel curricularer Vorgaben: Status quo und Entwicklungsperspektiven im Lichte einer vergleichenden Analyse sowie einer Expertenbefragung. In: Appel, J.; Jeuk, S. und J. Mertens (Hg.). *Sprachen lehren. Dokumentation zum 26. Kongress für Fremdsprachendidaktik der Deutschen Gesellschaft für Fremdsprachenforschung (DGFF)*. Ludwigsburg, 30.9.-3.10.2015, Balt

- 2016 Schelletter, Christina & Steinlen, Anja K. Bilinguale Kindergärten: Der Einfluss des Zweitspracherwerbs auf den Erstspracherwerb (SETK). In: Steinlen, Anja K. & Piske, Thorsten (Hg.). *Bilinguale Programme in Kindertageseinrichtungen: Umsetzungsbeispiele und Forschungsergebnisse*. Tübingen: Narr Verlag. 219-238.
- 2016 Steinlen, Anja K. Die Entwicklung des Englischen und des Deutschen von Kindern mit Migrationshintergrund in bilingualen Kindergärten. In: Steinlen, Anja K. & Piske, Thorsten (Hg.). *Bilinguale Programme in Kindertageseinrichtungen: Umsetzungsbeispiele und Forschungsergebnisse*. Tübingen: Narr Verlag. 197-218.
- 2016 Steinlen, Anja K., Powell, Sammy, Schilk, Anke & Musilova, Veronika. Interaktionen zwischen englischer Erzieherin und Kindern in einer bilingualen Krippe. In: Steinlen, Anja K. & Piske, Thorsten (Hg.). *Bilinguale Programme in Kindertageseinrichtungen: Umsetzungsbeispiele und Forschungsergebnisse*. Tübingen: Narr Verlag. 261-280.
- 2015 Steinlen, Anja K., Schwanke, Katrin & Piske, Thorsten. Die Entwicklung des rezeptiven englischen Wortschatzes von Kindern mit und ohne Migrationshintergrund in bilingualen Kitas und Schulen sowie im Fremdsprachenunterricht. In: Linke, Gabriele & Schmidt, Katja & (Hg.). *Immersion und bilingualer Unterricht (Englisch). Erfahrungen – Entwicklungen – Perspektiven*. Hohengehren: Schneider. 175-208.
- 2015 Steinlen, Anja K. & Piske, Thorsten. Zur Entwicklung der Schulleistungen von Kindern mit und ohne Migrationshintergrund in einer bilingualen Grundschule: Eine Pilotstudie. In: Kötter, Markus & Rymarczyk, Jutta (Hg.). *Englischunterricht auf der Primarstufe. Neue Forschungen – weitere Entwicklungen*. Frankfurt: Peter Lang. 123-150.
- 2015 Steinlen, Anja & Gerdes, Ulrike. Eine Pilotuntersuchung zur sprachlichen Entwicklung von Kindern mit und ohne Migrationshintergrund in einer Grundschule mit bilinguaalem Sachfachunterricht. In: Méron-Minuth, Sylvie & Özkul, Senem (Hg.). *Fremde Sprachen lehren und lernen - Aktuelle Fragen und Forschungsaufgaben*. Frankfurt: Peter Lang. 81-106.
- 2014 Steinlen, Anja K. & Piske, Thorsten. Deutsche und englische Lesefähigkeiten von Kindern mit und ohne Migrationshintergrund in einer bilingualen Grundschule: Eine Pilotstudie. In: Bürgel, Christoph & Siepmann, Dirk (Hs.). *Sprachwissenschaft und Fremdsprachenunterricht: Spracherwerb und Sprachkompetenzen im Fokus*. Hohengehren: Schneider. 141-165.
- 2013 Batzen, Silke & Steinlen, Anja K. Prinzipien bilingualer Grundschulen: Ein Erfahrungsbericht einer Lehrerin. In: Steinlen, Anja K. & Rohde, Andreas (Hg.). *Mehrsprachigkeit in bilingualen Kindertagesstätten und Schulen: Voraussetzungen – Methoden – Erfolge*. Berlin: Dohrmann Verlag. 121-132.
- 2013 Steinlen, Anja K.; Kersten, Kristin; Tiefenthal, Christine; Wippermann, Insa & Flyman Mattsson, Anna. Empfehlungen für die Verwendung der Fremdsprache in bilingualen Kindergärten. In: Steinlen, Anja K. & Rohde, Andreas (Hg.). *Mehrsprachigkeit in bilingualen Kindertagesstätten und Schulen: Voraussetzungen – Methoden – Erfolge*. Berlin

- Christina & Steinlen, Anja K. (Hg.). *Bilingual Preschools. Vol. I: Learning and Development*. Trier: WVT. 69-100.
- 2010 Kersten, Kristin; Steinlen, Anja K.; Tiefenthal, Christine; Wippermann, Insa & Flyman Mattsson, Anna. Guidelines for language use in bilingual preschools. In: Kersten, Kristin; Rohde, Andreas; Schelletter, Christina & Steinlen, Anja K. (Hg.). *Bilingual Preschools. Vol. II: Best Practices*. Trier: WVT. 77-106.
- 2010 Steinlen, Anja K.; Massler, Ute; Schelletter, Christina; Thomas, Shannon; Akerman, Suzanne; Burmeister, Petra; Buyl, Aafke; Ewig, Michael; Flyman Mattsson, Anna; Gerlich, Lydia; Håkansson, Gisela; Housen, Alex; Kalbe, Elke; Kersten, Holger; Kersten, Kristin; Neils, Katharina; Pahl, Svenja; Piske, Thorsten; Ramsey, Rachel; Rohde, Andreas; Weitz, Martina & Wippermann, Insa. Results of the ELIAS research studies. In: Kersten, Kristin Rohde, Andreas, Schelletter, Christina & Steinlen, Anja K. (Hg.). *Bilingual Preschools. Vol. II: Best Practices*. Trier: WVT. 35-76.
- 2009 Steinlen, Anja K. Phonetic input in second language learning: Contrastive analysis of native and non-native sounds. In: Young-Scholten, Martha & Piske, Thorsten (Hg.). *Input Matters in SLA*. Clevedon: Multilingual Matters. 219-237.
- 2008 Steinlen, Anja K. & Rogotzki, Nina Comprehension of L2 grammar in a bilingual preschool: a developmental perspective. In: Theodoros Marinis, Angeliki Papangeli & Vesna Stojanovic (Hg.). *Proceedings of the Child Language Seminar 2007 - 30th Anniversary*, Reading: Universität Reading. 163-173.
- 2008 Burmeister, Petra & Steinlen, Anja K. Sprachstandserhebungen in bilingualen Kindertagesstätten: Das erste Jahr. In: Blell, Gabriele & Renate Kupetz (Hg.), *Fremdsprachenlehren und –lernen. Prozesse und Reformen*. Frankfurt: Lang. 129-146.
- 2008 Steinlen, Anja K. Immersionsmethode - wie funktioniert das? Aufbau und Beginn einer immersiven Kita mit wissenschaftlicher Begleitung. In: ESO, Staatsministerium für Soziales, Sachsen, IFA, PONTES, *Dokumentation der Weiterbildung „Wege der frühen Mehrsprachigkeit in Kindertageseinrichtungen. Stand der Wissenschaft. Erfahrungen. Austausch“*. Görlitz & Zittau: Euro-Schulen gemeinnützige Gesellschaft für berufliche Bildung und Beschäftigung Sachsen mbH. 7-15.
- 2008 Steinlen, Anja K. Comprehension of L2 grammar in a German-English bilingual preschool. Nikolaev, Alexandre & Niemi, Jussi (Hg.). *Two or More Languages: Proceedings from the 9th Nordic Conference on Bilingualism, August 10-11, 2006, Joensuu*. Studies in Languages, Vol. 43. Joensuu: University of Joensuu, Finland. 212-221.
- 2003 Bohn, Ocke-Schwen & Steinlen, Anja K. Consonantal context affects cross-language perception of vowels. In: Solé, Maria-Josep, Recasens, Daniel & Romero, Joaquin (Hg.). *Proceedings of the 15th International Congress of Phonetic Sciences*, Barcelona 2003: Futurgraphic. 2289-2292.
- 2002 Piske, Thorsten; Steinlen, Anja K.; Krüger, Britt & Lindner, Udo. Variation as an important characteristic of early phonological development. In: Burmeister, Petra, Piske, Thorsten & Rohde, Andreas (Hg.). *An Integrated View of Language Development. Papers in Honor of Henning Wode*. Trier: WVT. 319-353.
- 2002 Steinlen, Anja K. & Bohn, Ocke-Schwen. How phonetic context affects cross-language comparisons of vowels and L2 production accuracy. In: Leather, John & James, Allan (Hg.). *New Sounds 2000. Proceedings of the 4th International Symposium on the Acquisition of Second-Language Speech*. Amsterdam: Amsterdam University Press. 325-334.
- 1999 Steinlen, Anja K. & Bohn, Ocke-Schwen. Acoustic studies comparing Danish vowels, British English vowels and Danish-accented British English vowels. In: *Collected Papers of the 137th Meeting of the Acoustical Society of America and the 2nd Convention of the European Acoustics Association: Forum Acousticum*, Paper 2pSCb21. Berlin: TU Berlin (CD-ROM) and in *Journal of the Acoustical Society of America* 105, 1999, 1097 (abstract).

Andere Veröffentlichungen / Other Publications

- Subm. Steinlen, Anja & Piske, Thorsten. Abschlussbericht für die Anschlussuntersuchung „Bilinguale Grundschule Bayern – Lernen in Zwei Sprachen (2019-2022). Manuskript: München & Erlangen.
- 2019 Steinlen, Anja & Pöschik, Lea. *Bericht für die Deutsche Schule „Mariscal Braun“ in La Paz über die Sprachstanderhebungen für K2 bis P4 im Schuljahr 2017/2018*. Manuskript: La Paz & Göttingen.
- 2018 Steinlen, Anja & Piske, Thorsten. *Abschlussbericht für die Platanus Schule Berlin: Wissenschaftliche Begleitung im Schuljahr 2016/2017*. Manuskript: Berlin & Erlangen.
- 2013 „Mehr als Spracherwerb“. Interview von Gundula Zeitz mit Anja K. Steinlen. *Spielraum* 2/13 (Impuls Soziales Management Kassel). 6-8.
- 2011 Steinlen, Anja K. Rezension von Rosemary Tracys Buch „Wie Kinder Sprachen lernen“. In: *JuLit. Arbeitskreis für Jugendliteratur* 2/11. 42-43.
- 2011 Landeshauptstadt Kiel & FMKS (Safak Kuyumcu, Friederike Schulz-Schneider, Annette Lommel & Anja K. Steinlen). *Mit mehreren Sprachen aufwachsen*. Kiel: Thomsen WMV. <http://www.fmks-online.de/>.
- 2010 Kersten, Kristin; Piske, Thorsten; Rohde, Andreas; Steinlen, Anja K.; Weitz, Martina; Kurth, Sabine. *ELIAS Grammar Test*. Universität Magdeburg: ELIAS. (www.elias.bilikita.org)
- 2010 Kersten, Kristin; Fischer, Ute; Burmeister, Petra; Lommel, Annette; Schelletter, Christina; Steinlen, Anja K. & Thomas, Shannon (2010). *Immersion in Primary School: A Guide*. http://www.elias.bilikita.org/docs/guidelines_for_bilingual_primary_schools_e.pdf.
- ²2010 Widlok, B., *Schnupperangebot: Deutsch als Fremdsprache im Kindergarten*. München: Goethe-Institut (unter Mitarbeit von S. Emersic, R. Gotsche, K. Hübner, A. Lundquist-Mog, K. Plautz & A.K. Steinlen).
- 2009 Frey, E., Kersten, K. & Steinlen, A.K., Project approach. In: Kersten, K., Frey, E., Hähnert, A. (Hg.). *Early Language and Intercultural Acquisition Studies: Progress Report*. Magdeburg: [ELIAS](http://www.elias.bilikita.org) (www.elias.bilikita.org). 6-9.
- 2009 Kersten, H., Massler, U., Daszenies, J., Frey, E., Gerlich, L., Hähnert, A., Kersten, K., Steinlen, A., & Wippermann, I., Intercultural communication. In: Kersten, K., Frey, E., Hähnert, A. (Hg.). *Early Language and Intercultural Acquisition Studies: Progress Report*. Magdeburg: [ELIAS](http://www.elias.bilikita.org) (www.elias.bilikita.org). 13-20.
- 2009 Neils, K. & Steinlen, A.K., L1 language test (SETK). In: Kersten, K., Frey, E., Hähnert, A. (Hgs.). *Early Language and Intercultural Acquisition Studies: Progress Report*. Magdeburg: [ELIAS](http://www.elias.bilikita.org) (www.elias.bilikita.org). 34-38.
- 2009 Steinlen, A.K., ELIAS L2 grammar test. In: Kersten, K., Frey, E., Hähnert, A. (eds.). *Early Language and Intercultural Acquisition Studies: Progress Report*. Magdeburg: [ELIAS](http://www.elias.bilikita.org) (www.elias.bilikita.org). 24-27.
- 2009 Steinlen, A.K., *Wissenschaftliche Begleitstudie zum Spracherwerb des Englischen im AWO-Kinderhaus "An-der-Schanze" in Friedrichsort (September 2008 bis Juli 2009). Die dritte Dokumentation: Der Einfluss der L2-Kontaktdauer auf das Hörverständnis der englischen Grammatik und des englischen Wortschatzes*. Bericht für die AWO-Kiel. Unveröffentlichtes Manuskript: Universität Kiel & AWO Kiel.
- 2009 Steinlen, A.K., *Wissenschaftliche Begleitstudie zum Spracherwerb des Englischen im AWO-Kinderhaus "An-der-Schanze" in Friedrichsort (Februar bis Juli 2008). Die zweite Dokumentation: Die Tests zum Hörverständnis der englischen Grammatik und des englischen Wortschatzes sowie der Test zum Nachsprechen von Kunstwörtern*. Bericht für die AWO-Kiel. Unveröffentlichtes Manuskript: Universität Kiel & AWO Kiel.
- 2008 Eufinger, Esther; Neugebauer, Cornelia; Schulz-Schneider, Frederike & Steinlen, A.K., *Beobachtungsbogen für die Dokumentation der englischen Sprachkenntnisse während der Kindergartenzeit*. <http://www.fmks-online.de/download.html>.
- 2008 Steinlen, A.K., *Wissenschaftliche Begleitstudie zum Spracherwerb des Englischen im AWO-Kinderhaus "An-der-Schanze" in Friedrichsort (September 2007 bis Januar 2008). Das erste halbe Jahr der Zweisprachigkeit im AWO-Kinderhaus „An-der-Schanze“ in Friedrichsort: Die erste Dokumentation*. Bericht für die AWO-Kiel. Unveröffentlichtes Manuskript: Universität Kiel & AWO Kiel.

- 2007 Steinlen, A.K., Ich spiele lieber duck, duck, goose: Englisch im AWO-Kinderhaus An-der-Schanze in Friedrichsort. In: *AWO-Zeitung Intern* 2. S. 2. http://www.awo-kiel.de/cms/fileadmin/dokumente/awo_mz/AWO-Verbandsheft_2-2007.pdf
- 2007 Steinlen, A.K., *Wissenschaftliche Begleitstudie zum Spracherwerb des Deutschen im DRK Kindergarten Altenholz: Eine Lernstandserhebung zum Erwerb des Lexikons und der Grammatik des Deutschen*. Unveröffentlichtes Manuskript: Universität Kiel.
- 2006 Steinlen, A.K., Elternfragebogen für bilinguale Kitas. www.fmks-online.de/download.html.
- 2005 Steinlen, A.K. & Wettlaufer, J., *Kiel Picture Pointing Test. Grammar and Vocabulary. Online Test*. Mimeo: Universität Kiel.
- 2003 Steinlen, A.K., A cross-linguistic comparison of the effects of consonantal contexts on vowels produced by native and non-native speakers. *LINGUIST List*: Vol-14-2268, Dissertation Abstract 28-8-03.
- 2002 Steinlen, A.K., *A cross-linguistic comparison of the effects of consonantal contexts on vowels produced by native and non-native speakers*. Doktorarbeit, Englisch Seminar, Universität Århus.
- 1996 Steinlen, A.K., *Pilotuntersuchungen zur Variation und Markiertheit in der Kindersprache*. Magisterarbeit, Englisch Seminar, Universität Kiel.
- 1994 Steinlen, A.K., Zum Ausmaß intra- und interindividueller Variation bei sieben Kindern. In: H. Wode (Hg.), *Die Entwicklung der phonologischen Kodierfähigkeiten im L1-Lauterwerb*. Unveröffentlichter DFG-Abschlussbericht, Englisch Seminar, Universität Kiel, 187-213.

VORTRÄGE, FORTBILDUNGEN UND POSTER (Talks, Teacher Training and Posters)

Vorträge / Talks

- 2025 Wie geht es nach der bilingualen Grundschule weiter? Ergebnisse aus den weiterführenden Schulen: Anschlussuntersuchung zur Bilingualen Grundschule Englisch (Anja Steinlen, Thorsten Piske). Symposium: Lernen in zwei Sprachen – revisited. Katholische Universität Eichstätt-Ingolstadt: 04.07.2025.
- 2025 How do minority language children enrolled in different foreign language programs perform in foreign language listening tests? (Thorsten Piske, Anja Steinlen)
15th International Symposium on Bilingualism. Donostia-San Sebastián: 12.6.2025.
- 2025 English and German achievements of bilingual Turkish-German and monolingual German students in a regular and a bilingual elementary school program in Germany (Thorsten Piske, Anja Steinlen)
DGfS 47, Workshop 13: Heritage speakers learning languages. Mainz: 6.3.25.
- 2025 Nicht weniger, sondern mehr früher Fremdsprachenunterricht. Der Einfluss von bilinguaem Unterricht auf Englisch-/Französisch, Deutsch- und Matheleistungen (Thorsten Piske, Anja Steinlen, Patricia Uhl)
Fortbildungsveranstaltung der Fachgruppe Fremdsprachen im Bayerische Lehrer- und Lehrerinnenverband (BLLV). Nürnberg, 22.03.2025
- 2025 Der Übergang von bilingualen Programmen in der Grundschule zu regulärem Fremdsprachenunterricht in der Sekundarschule mit Fokus auf mehrsprachigen Kindern (Anja Steinlen, Thorsten Piske)
12. Konferenz der Gesellschaft für empirische Bildungsforschung (GEBF). Mannheim: 28.1.25.
- 2024 Foreign language anxiety in a regular and a bilingual elementary school program: “Remedying FL anxiety through CLIL?” (Anja Steinlen, Anna Schrötter, Thorsten Piske)
21st AILA World Congress 2024 Kuala Lumpur, Online: 12.8.24.
- 2024 Primary school students’ German and English competences in a bilingual programme before and after the COVID-19 pandemic, with special reference to multilingual students (Anja Steinlen, Thorsten Piske)
ELLRA Conference. Krakaw: 25.4.24.2023 The more – the better? Der Einfluss der fremdsprachlichen Inputintensität auf die fremdsprachlichen Leistungen von Grundschulkindern im bilingualen Unterricht.
30. DGFF, Symposium Frühbeginn. Freiburg: 27.9.23.
- 2023 Majority and minority language children’s German and English grammar comprehension in an elementary school immersion programme (Anja Steinlen, Thorsten Piske, Jessica Schmidt).
20th AILA World Congress 2023. Lyon: 20.7.23.
- 2023 Beginning L2 literacy of very young elementary school children with and without dyslexia in a regular foreign language program and in a bilingual program (Anja Steinlen, Thorsten Piske).
Evidence-Based Foreign Language Learning – Multilingualism in Education 2023. Ascona: 8.6.23.
- 2023 „Lernen in zwei Sprachen- Bilinguale Grundschule Bayern“: Ergebnisse der Anschlussuntersuchung und Implikationen für den bilingualen Unterricht an der Grundschule.
Vortrag für Lehrkräfte in bilingualen Grundschulen. Akademie für Lehrerfortbildung und Personalführung, Dillingen, 19.4.2023 (Online).
- 2023 The transition from elementary school bilingual (CLIL) programs to regular foreign language lessons in secondary schools: Students’ and teachers’ perspectives (Thorsten Piske, Anja Steinlen, Daniela Schwarz).
TIG Language Education, ETEN Conference “Teacher Education – Connecting Glocal”. Friedrich-Alexander-Universität Erlangen-Nürnberg: 14.4.2023.

- 2023 Immersion am Colegio Humboldt San José, Costa Rica.
Elterninformationsveranstaltung der Deutschen Schule „Colegio Humboldt“ in San José, Costa Rica: 21.03.2023.
- 2023 Moving up! Der Übergang von der bilingualen Grundschule zum regulären Fremdsprachenunterricht an der weiterführenden Schule mit besonderem Fokus auf mehrsprachigen Schülerinnen und Schülern.
Universität Kassel: 31.1.23.
- 2022 Immersion im Kindergarten der Deutschen Schulen: Hintergründe, Methoden und Ergebnisse.
Kindergartenkongress 2022 der Deutschen Schulen in den beiden Amerikas. Goethe-Schule Buenos Aires, Online: 3.11.22.
- 2022 Sprachsensibler Unterricht in der Grundschule – durchgängige Sprachbildung in allen Fächern (Stefanie Dietze, Anja Steinlen). Digitale Veranstaltung des fmks. Online: 18.10.22.
- 2022 Wie geht es in den Klassen 5, 6 und 7 weiter? Vorläufige Ergebnisse der Anschlussuntersuchung zur Bilingualen Grundschule Englisch. (Anja Steinlen, Thorsten Piske).
Informationsveranstaltung für das Bayerische Staatsministerium für Unterricht und Kultus und der Stiftung „Bildungspakt Bayern“. München: 12.10.22.
- 2022 The transition from elementary school bilingual programs to regular foreign language lessons in secondary school. A longitudinal perspective (Anja Steinlen, Daniela Schwarz, Thorsten Piske).
Advances in Teaching Foreign Languages to Young Learners (ATFLY) 2022 Wuppertal. Online: 23.9.22.
- 2022 Are there long-term effects of attending a bilingual preschool? The effect of prior L2 English experience on elementary school students' English receptive lexical and grammatical knowledge (Anja Steinlen, Thorsten Piske).
EuroSLA31. Fribourg, Schweiz: 26.8.22.
- 2022 *Wie geht es in der Realschule in der 5. Klasse weiter? Vorläufige Ergebnisse der Anschlussuntersuchung zur Bilingualen Grundschule Englisch* (Thorsten Piske, Anja Steinlen, Johannes Schürmann, Daniela Schwarz und Jan Rößner).
Fachtagung Bilinguale Realschule Bayern. Nürnberg: 19.07.2022.
- 2022 *How do minority language children with reading difficulties perform in regular EFL and CLIL German-English classrooms?* (Anja Steinlen, Thorsten Piske).
World CLIL 2022, Den Haag: 8.7.22.
- 2022 *How effective are early bilingual programs? A comparison of two teaching programs in a Spanish-German school in La Paz, Bolivia* (Anja Steinlen, Roswitha Grisi Huber, Cecilia Moreno, Judica Frei de Rocha, Volker Stender-Mengel).
Future Challenges in Early Language Learning and Multilingual Education (ELLME) 2022, Granada, Online: 20.6.22.
- 2022 *Majority and minority language elementary school children with/out dyslexia in a regular foreign language and in a bilingual program* (Anja Steinlen, Thorsten Piske).
Bi-SLI 2022: Bi/Multilingualism and Specific Language Impairment. Berlin, Online: 9.5.2022.
- 2022 *Wie geht es in den Klassen 5 und 6 weiter? Weitere Ergebnisse der Anschlussuntersuchung zur Bilingualen Grundschule Englisch* (Anja Steinlen, Johannes Schürmann, Daniela Schwarz, Thorsten Piske).
Informationsveranstaltung für Schulleitungen und Englischlehrkräfte der Schulen des Anschlussprojekts „Bilinguale Grundschule Englisch in Bayern“, Online: 24.03.22.
- 2021 *Wie geht es in Klasse 5 weiter? Vorläufige Ergebnisse der Anschlussuntersuchung zur Bilingualen Grundschule Englisch* (Anja Steinlen, Johannes Schürmann, Thorsten Piske).
5. Konferenz Fortschritte im frühen Fremdsprachenlernen, Eichstätt. Online: 11.12.21.
- 2021 *Mehrsprachigkeit und bilinguales Lernen in der Grundschule* (Thorsten Piske, Anja Steinlen, André Zimmermann, Maike Grosselfinger, Jutta Friesch, Annette Lommel, Uta Fischer)
Digitaler Impuls, Deutsche Schulakademie, Stuttgart. Online: 30.11.21.

- 2021 *Was bringt der Englischunterricht in Klasse 1 und 2?* (Anja Steinlen, Thorsten Piske)
29. DGFF-Kongress 2021 in Essen-Duisburg. Sektion 9: Ziele und Gegenstände der Forschung zum Fremdsprachenlernen in der Grundschule. Online: 24.9.21.
- 2021 *Children with attention problems in regular and bilingual elementary school programs in Germany* (Anja Steinlen, Thorsten Piske)
AILA 2021, Groningen. Symposium: Variables Affecting Foreign Language Acquisition in Bilingual Programs, Online: 17.8.21.
- 2021 *Bilingual programmes in primary schools: Research, practical examples and long-term effects* (Thorsten Piske, Anja Steinlen)
TEFL Lecture Series: English in Primary Education. Bamberg: 16.6.21.
- 2021 *Sprachsensibler Fachunterricht in der Grundschule* (Stefanie Dietze, Anja Steinlen)
Workshop beim Münchner Bildungskongress 2021: Bildung braucht Sprache. Online: 6.5.21.
- 2020 *Anschlussuntersuchung zur bilingualen Grundschule Englisch. Ergebnisse der 5. Jahrgangsstufe* (Anja Steinlen, Thorsten Piske)
Dienstbesprechung für Schulleiterinnen und Schulleiter: Modellprojekt Lernen in zwei Sprachen – Bilinguale Grundschule Englisch Bayern. Online: 12.11.20.
- 2020 *Das Schriftbild im bilingualen Unterricht.*
Vortrag anlässlich der Fortbildung für Lehrkräfte, die neu an den bilingualen Grundschulen Französisch oder Englisch unterrichten. Dillingen: 3.9.20.
- 2020 *Ergebnisse der Sprachstandserhebungen 2018 an der Deutschen Schule „Mariscal Braun“ La Paz mit besonderem Fokus auf dem Kindergarten* (Anja Steinlen, Lea Pöschik, Judica Frei de Rocha, Cecilia Merino, Volker Stender-Mengel).
Vortrag anlässlich der Panamerikanischen Kindergartenkonferenz der Deutschen Auslandsschulen. Online: 23.07.20.
- 2020 *Ergebnisse der Sprachstandserhebungen 2018 an der Deutschen Schule „Mariscal Braun“ La Paz* (Anja Steinlen, Lea Pöschik, Thorsten Piske).
Elterninformationsveranstaltung der Deutschen Schule „Mariscal Braun“. La Paz: 28.05.20.
- 2020 *Linguistic Development of Minority and Majority Language Children in Primary Schools with Different Degrees of English Intensity.*
Habitationsvortrag vor dem Fakultätsrat der Philosophischen Fakultät und Fachbereich Theologie der FAU Erlangen-Nürnberg. Erlangen: 13.05.20.
- 2020 *Englische und deutsche Rechtschreibfähigkeiten von deutschen und türkischen Grundschulkindern in einem bilingualen Immersionsprogramm.* (Thorsten Piske, Anja Steinlen)
Vortrag anlässlich des Symposiums *Mehrsprachigkeit und Orthographie* auf der DGfS 2020. Hamburg: 4.3.20.
- 2020 *How and when does language background affect second/third language acquisition?* (Thorsten Piske, Anja Steinlen)
Vortrag anlässlich des *Interdisciplinary Symposium: External and Internal Variables Affecting (Language) Learning Processes*. Hildesheim: 17.1.20.
- 2019 *Fremdsprachlicher aktiver Wortschatz von ein- und mehrsprachigen Kindern in zwei bilingualen Grundschulen* (Lea Pöschik, Anja Steinlen, Thorsten Piske).
Vortrag anlässlich der 5. Saarbrücker Fremdsprachentagung. Saarbrücken: 30.10.19.
- 2019 *Lese- und Schreibleistungen in der L1, L2 und L3 von mehrsprachig aufwachsenden Grundschulkindern und Erwachsenen mit und ohne Unterstützung durch digitale Medien* (Thorsten Piske, Hadiseh Yadollahi, Anja Steinlen).
Vortrag anlässlich des DGFF-Kongresses 2019 „Mehrsprachigkeit, plurikulturelle Identitäten und Digitalisierung“ (Sektion 4). Würzburg: 26.09.2019
- 2019 *Bilingualer Unterricht in heterogenen Lerngruppen.*

- Vortrag anlässlich des 37. Plattdeutschen Schulmeistertags zwischen Elbe und Weser. Jork: 18.9.19.
- 2019 *Das Schriftbild im bilingualen Unterricht.*
Vortrag anlässlich der Fortbildung für Lehrkräfte, die neu an den bilingualen Grundschulen Französisch oder Englisch unterrichten. Dillingen: 5.9.19.
- 2019 *Der Ansatz der frühen Immersion an der Deutschen Schule „Mariscal Braun“ in La Paz* (A. Steinlen, Lea Pöschik, T. Piske, Roswitha Grisi Huber, Judica Frei de Rocha, Volker Stender-Mengel).
Vortrag anlässlich der 34. Hauptversammlung des Verbands für Deutsche Lehrer im Ausland (VDLiA). Trier: 1.8.19.
- 2019 *Sind Mädchen besser als Jungen im Fremdsprachenlernen? Ergebnisse zu verschiedenen Gruppen von Lernenden* (T. Piske, K. Schwanke, A. Steinlen, P. Uhl)
Vortrag anlässlich des Language Education & Acquisition Research Symposiums. Eichstätt: 11.4.19.
- 2019 *Minority language students' reading and writing skills in four primary school programs* (A. Steinlen & T. Piske).
Vortrag anlässlich der Konferenz Standards, Margins, New Horizons: Teaching Language, Culture, and Literature in the 21st Century. Bielefeld: 4.4.19.
- 2019 *All Kinner sünd verscheden. Immersionsunterricht in heterogenen Lerngruppen.*
Vortrag anlässlich der Fortbildung Qualifizierung Niederdeutsch. Hannover: 29.03.19
- 2019 *Cross-linguistic influence between the L1, L2 and L3 writing skills of L1 Turkish children in a primary school in Germany* (A. Steinlen & T. Piske)
Vortrag anlässlich der 2nd International Conference on Bilingualism. Valletta, Malta: 25.3.19.
- 2019 *Wozu Mehrsprachigkeitsdidaktik? Über den Sinn und Nutzen dieses Forschungs- und Lehrgebiets.*
Bewerbungsvortrag für die W3-Professur Mehrsprachigkeitsdidaktik an der Universität Mannheim. 14.3.19.
- 2019 *Children with attention problems in elementary school programs in Germany: A pilot study* (A. Steinlen & T. Piske)
Vortrag anlässlich der 7th International Conference on Immersion and Dual Language Education. Charlotte, NC: 8.2.2019.
- 2018 *Modelle bilingualen Lernens und Einblicke in die Praxis an Grundschulen.*
Vortrag anlässlich der Veranstaltung „Mehr bilinguale Schule für Bonn?“ der Fachstelle für interkulturelle Bildung und Beratung, des Verbands binationaler Familien und Partnerschaften sowie der Förderverein Deutsch-Arabische Lernwelten. Bonn: 14.11.18.
- 2018 *LRS an einer Grundschule mit einem bilingualen Programm und Englisch-Regelunterricht: Forschungsergebnisse und Empfehlungen* (A. Steinlen & T. Piske)
Vortrag anlässlich der IEGLL-Tagung: Inklusiver Englischunterricht. Lüneburg: 20.9.18.
- 2018 *Wie lernen Kinder eine neue Sprache? Bilinguales Lehren und Lernen.*
Vortrag anlässlich einer Lehrerinformationsveranstaltung an der Deutschen Schule Collegio Andino in Bogota, Kolumbien: 10.9.18.
- 2018 *Informationen zur Immersion und zu den Sprachstandserhebungen an der Deutschen Schule La Paz / Exposición de inmersión y evaluaciones lingüísticas en el Colegio Alemán de La Paz.*
Vortrag anlässlich eines Elternabends an der Deutschen Schule Mariscal Braun in La Paz, Bolivien: 7.9.18.
- 2018 *Variables affecting early foreign language learning: Evidence from bilingual preschools* (K. Kersten, A. Steinlen, C. Schüle).
Vortrag anlässlich der EuroSLA-Tagung. Münster: 6.9.18.
- 2018 *Syntactic development in early foreign language learning: effects of L1 transfer and input* (A. Steinlen, H. Hopp, T. Piske, C. Schelletter)
Vortrag anlässlich der EuroSLA-Tagung. Münster: 5.9.18.
- 2018 *Zum Umgang mit Fehlern im Unterricht.*

- Vortrag anlässlich der Fortbildung „Immersion II“ für die Region 4 (Südamerika) an der Deutschen Schule Alexander von Humboldt in Lima, Peru. Lima: 5.9.18.
- 2018 *Fremdsprachliches Lesen und Schreiben in bilingualen Grundschulen: Ergebnisse und Empfehlungen.*
Vortrag anlässlich der Fortbildung „Immersion II“ für die Region 4 (Südamerika) an der Deutschen Schule Alexander von Humboldt in Lima, Peru. Lima: 4.9.18.
- 2018 *Sprachsensibler Sachfachunterricht.*
Vortrag anlässlich der Fortbildung „Immersion II“ für die Region 4 (Südamerika) an der Deutschen Schule Alexander von Humboldt in Lima, Peru. Lima: 3.9.18.
- 2018 *Bilingual programs in the early years of education*
Vortrag anlässlich des Besuchs der Delegation der Salahaddin University Erbil (Irak) am Kompetenzzentrum für erzieherische Berufe (Berufsschule 10). Nürnberg: 4.7.18.
- 2018 *English writing skills of different groups of learners in (up to) four foreign language programs* (Thorsten Piske & Anja Steinlen)
Vortrag anlässlich des Kolloquiums “Reading and Writing in the Primary EFL Class” bei der Tagung Early Language Learning: Multiple perspectives – Diverse voices. Reykjavik, Island: 14.6.18.
- 2018 *Zur wissenschaftlichen Begleitung der Grundschule an der Hügelsstraße in Tübingen 2011-2017: Ein Vergleich des Schuljahrs 2016/2017 mit den vorhergehenden vier Jahren.*
Vortrag anlässlich der Lehrerkonferenz der Hügelschule Tübingen: 13.6.18.
- 2018 *Full Transfer or Minimal Trees? Majority and Minority Language Children’s Comprehension of English Questions and Relative Clauses in a German School.* (Thorsten Piske & A.K. Steinlen)
Vortrag anlässlich der 2nd International Conference on Multilingualism & Multilingual Education Douglas College, New Westminster, B.C., Kanada: 31.5.18.
- 2018 *Sprachliche und kognitive Leistungen von ein- und mehrsprachigen Kindern in deutsch-englisch bilingualen Grundschulen.*
Vortrag anlässlich der Fortbildung HWK Mehrsprachigkeit V „All Kinner sünd verscheden II“ (Ostfriesische Landschaft. Aurich: 05.04.2018.
- 2018 *English skills in different foreign language primary school programs in Germany* (mit Thorsten Piske).
Vortrag anlässlich der Tagung Modern Linguistics & Language Didactics. Konstanz: 16.3.18
- 2018 *Ergebnisse der wissenschaftlichen Begleitung an der Platanus Schule Berlin, Schuljahr 2016/17* (A. Steinlen & T. Piske)
Vortrag anlässlich einer Lehrerinformationsveranstaltung und eines Elternabends an Platanus Schule. Berlin: 10.1.18.
- 2017 *Was Kinder alles können: Mutter-/ Erstsprache, Deutsch als Zweitsprache, Englisch oder eine andere Fremdsprache, Platt und andere Minderheitensprachen.*
Vortrag anlässlich des FMKS-Fachtags „Mehrsprachigkeit – je früher, desto einfacher für die Kinder“. Kiel: 15.11.17.
- 2017 *Lese-Rechtschreibschwäche an bilingualen Grundschulen: Forschungsergebnisse und Implikationen für den Unterricht* (mit Thorsten Piske).
Vortrag anlässlich der GMF Regionaltagung für FremdsprachenlehrerInnen Würzburg: 13.10.17.
- 2017 *The acquisition of receptive English grammar by migrant and non-migrant children in a primary school offering a bilingual and a regular English program* (mit Thorsten Piske).
Vortrag anlässlich der 27. DGFF-Konferenz, Sektion 10: Fokus auf Lernersprache. Jena: 29.9.17.
- 2017 *A comparison of reading and writing skills of migrant and non-migrant children in four programs with differing L2 intensity* (mit Thorsten Piske)
Vortrag anlässlich des 52nd Linguistics Colloquium. Erlangen: 22.9.17.
- 2017 *Englisches Lesen und Schreiben in bilingualen Grundschulen mit unterschiedlicher fremdsprachlicher Intensität.*

- Vortrag anlässlich des Schulversuchs „Lernen in zwei Sprachen – Bilinguale Grundschule Englisch“. Fortbildung für koordinierende Lehrkräfte an der Akademie für Lehrerfortbildung und Personalführung. Dillingen: 3.8.17.
- 2017 *Zur wissenschaftlichen Begleitung der Grundschule an der Hängelstraße in Tübingen 2011-2016: Ein Vergleich des Schuljahrs 2015/2016 mit den vorhergehenden drei Jahren.*
Vortrag anlässlich der Schulkonferenz der Hügelschule Tübingen: 22.6.17.
- 2017 *Forschungsergebnisse zum englischen und deutschen Lesen bei ein- und mehrsprachigen Kindern in bilingualen Schulen* (Thorsten Piske & Anja Steinlen)
Vortrag anlässlich der „Internationale Fachtagung: Leseförderung im Kontext der Mehrsprachigkeit“ an der PH Weingarten: 19.5.2017
- 2017 *Zur wissenschaftlichen Begleitung der Platanus Schule Berlin (Schuljahr 2016/2017)*, mit Eva Wimmer und Florian Menske.
Vortrag anlässlich einer Lehrerinformationsveranstaltung an der Platanus Schule Berlin: 16.5.17
- 2017 *At-risk children's literacy development in a bilingual primary school.*
Vortrag anlässlich des „Linguistischen Kolloquiums“ an der TU Braunschweig. Braunschweig: 8.5.17.
- 2017 *Wissenswertes zum Ansatz der frühen Immersion in der Kinderlaube.*
Vortrag anlässlich eines Elternabends für die Kinderlaube der Siemens AG. Erlangen: 25.4.17.
- 2017 *Reading and writing in different bilingual programs.*
Vortrag anlässlich des Workshops „Bilingual Primary Schools in the Netherlands and abroad“. Universität Nijmegen: 19.4.17.
- 2017 *Interaktionen in der bilingualen Krippe.*
Vortrages anlässlich des FMKS-Fachtages bei der didacta „In Sprache baden: Mehrsprachigkeit in Kita, Krippe und Schule“. Stuttgart: 16.02.2017.
- 2017 *Diskussion des Projektes „MEG-SKoRe“* (BMBF-Projekt Sprachliche und Kognitive Ressourcen der Mehrsprachigkeit im Englischerwerb in der Grundschule).
Vortrag anlässlich Tagung des Forschungsschwerpunktes „Sprachliche Bildung und Mehrsprachigkeit“. Universität Hamburg: 10.02.2017
- 2017 *Multilingualism in schools and preschools: Results of longitudinal research* (Thorsten Piske, Katrin Schwanke, Anja Steinlen)
Öffentliche Vortragsreihe „Mehrsprachigkeit“ im WS 2016/17. Eine Vortragsreihe der Projektgruppe „Kognition, Migration und Mehrsprachigkeit“ und der Interdisziplinären Zentren für Dialekte und Sprachvariation sowie für Lexikografie, Valenz und Kollokationsforschung der FAU. Universität Erlangen: 08.02.2017
- 2017 *Children's literacy development in a bilingual primary school.*
Vortrag im Rahmen des Seminars „Primary English and Bilingual Learning and Teaching“ (M.Ed. Didactics). Universität Hildesheim: 12.1.17.
- 2016 *Wissenswertes zum Ansatz der frühen Immersion.*
Vortrag anlässlich eines Elternabends für das Kindernetz der Siemens AG. Erlangen: 15.11.16.
- 2016 *At-risk children in different English language programs in elementary schools in Germany: A pilot study* (mit Thorsten Piske). Vortrag anlässlich der Sixth International Conference on Immersion and Dual Language Education. Minneapolis, MN: 21.10.16.
- 2016 *Die Entwicklung sprachlicher Leistungen bei ein- und mehrsprachig aufwachsenden Kindern an deutsch-englisch bilingualen Grundschulen* (Thorsten Piske & Anja Steinlen).
Vortrag anlässlich der Tagung des GMF (Gesamtverband Moderne Fremdsprachen). Nürnberg: 29.9.16.
- 2016 *Fremdsprachenvermittlung durch Immersion an der Platanus Schule.*
Vortrag anlässlich eines Elternabends an der Platanus Schule. Berlin: 29.9.16
- 2016 *Zur Entwicklung der Schulleistungen an der Platanus-Schule in Berlin: Eine Einführung.*
Vortrag anlässlich einer Lehrerinformationsveranstaltung an der Platanus Schule. Berlin: 27.9.16.

- 2016 *The role of previous experience and language background on the development of L2 receptive grammar in immersion schools: A longitudinal study* (Anja Steinlen, Thorsten Piske & Katrin Schwanke). Vortrag anlässlich des Young Language Learners Symposium 2016. Oxford, England: 7.7.16.
- 2016 *Zur wissenschaftlichen Begleitung der Grundschule an der Hängelstraße in Tübingen 2011-2016 und Vorstellung der Ergebnisse für das Schuljahr 2014/15.* Vortrag anlässlich der Lehrerinformationsveranstaltung der Grundschule an der Hängelstraße. Tübingen: 22.6.16
- 2016 *Teaching and learning English pronunciation in multilingual foreign language classrooms* (Tanja Angelovska, Angela Hahn, Thorsten Piske, Anja Steinlen) Special Session beim 8th International Symposium on the Acquisition of Second Language Speech (New Sounds) Århus: 10.6.2016.
- 2016 *Second and third language immersion students' pronunciation in foreign language English oral reading: A pilot study* (mit Thorsten Piske & Sophia Heyrichs). Vortrag anlässlich des 8th International Symposium on the Acquisition of Second Language Speech (New Sounds) Århus: 10.6.2016.
- 2016 *Kinder mit Migrationshintergrund als Risikogruppe – Mythos oder Realität?* (Thorsten Piske & Anja Steinlen). Vortrag anlässlich der Fachtagung Sprache. Heidenheim: 3.6.2016
- 2016 *Besondere Kinder in bilingualen Schulen: Chance oder Risiko?* Vortrag anlässlich der Fortbildung „Immersion“ für die Region 4 (Südamerika) an der Deutschen Schule Alexander von Humboldt in Lima. Lima: 27.5.16.
- 2016 *Grundlagen der Fremdsprachenfrühvermittlung durch Immersion in der Grundschule: Spracherwerb und didaktische Strategien.* Vortrag anlässlich der Fortbildung „Immersion“ für die Region 4 (Südamerika) an der Deutschen Schule Alexander von Humboldt in Lima. Lima: 26.5.16.
- 2016 *Wissenswertes über Fremdsprachenvermittlung durch Immersion in der Grundschule.* Vortrag anlässlich der Fortbildung „Immersion“ für die Region 4 (Südamerika) an der Deutschen Schule Alexander von Humboldt in Lima. Lima: 25.5.16.
- 2016 *Lesen und Schreiben in der bilingualen Grundschule.* Vortrag anlässlich der 4th Bilingual Education Conference Immersion & CLIL: Methoden, Medien und Konzepte. Schwalbach a.T.: 28.4.2016.
- 2016 *English writing in the bilingual primary school: Best practices and recommendations.* Vortrag anlässlich der Lehrerfortbildung: Lernen in zwei Sprachen - Bilinguale Grundschule Englisch. Dillingen: 20.4.2016
- 2016 *Zur wissenschaftlichen Begleitung der Grundschule an der Hängelstraße in Tübingen 2011-2016.* Vortrag anlässlich der Elternbeiratssitzung der Grundschule an der Hängelstraße. Tübingen: 13.4.16.
- 2016 *Struggling learners in different English language primary school programs: A pilot study.* Vortrag anlässlich der Konferenz Bilingual Primary Education. Ede, Niederlande: 4.4.2016.
- 2016 *Minority and majority language children's literacy development in a bilingual primary school* (mit Thorsten Piske). Vortrag anlässlich der Konferenz Bilingual Primary Education. Ede, Niederlande: 4.4.2016.
- 2016 *Sprachliche und kognitive Leistungen von ein- und mehrsprachigen Kindern in einer deutsch-englisch bilingualen Grundschule* (Thorsten Piske & Anja Steinlen). Vortrag anlässlich der Tagung: MehrSpracheN. München: 19.2.16.
- 2016 *Wissenswertes über Fremdsprachenvermittlung durch Immersion.* Vortrag anlässlich eines Elternabends der bilingualen SieKids Einrichtungen in Erlangen. Erlangen: 2.2.16

- 2016 *Die Entwicklung der sprachlichen Fähigkeiten von Kindern an der bilingualen Muhliusschule in Kiel: Die Schuljahre 2013/14 bis 2015/16.*
Vortrag anlässlich einer Lehrerinformationsveranstaltung an der Muhliusschule. Kiel: 28.1.16.
- 2015 *Die Entwicklung des englischen Lesens und Schreibens in bilingualen Grundschulen.*
Vortrag anlässlich des Schulversuchs „Lernen in zwei Sprachen – Bilinguale Grundschule Englisch“. Fortbildung für koordinierende Lehrkräfte und Schulleiter an der Akademie für Lehrerfortbildung und Personalführung. Dillingen: 13.10.15.
- 2015 *Die Entwicklung der deutschen und englischen Lese- und Schreibfähigkeiten in bilingualen Grundschulen.*
Vortrag anlässlich des Fachtages Bilinguales Lehren und Lernen: Vertiefende Perspektiven. Hildesheim: 20.06.2015.
- 2015 *Fremdsprachenunterricht in der Grundschule in den Bundesländern Deutschlands.*
(Margit Hempel, Markus Kötter, Jutta Rymarczyk, Anja Steinlen)
Working Session bei der DGFF Ludwigsburg. 30.09./1.10.15.
- 2015 *Haben Geschlecht und Migration Auswirkungen auf die fremdsprachlichen Leistungen (rezeptiver Wortschatz Englisch) in Grundschule und Gymnasium?*
(Anja K. Steinlen, Katrin Schwanke, Thorsten Piske)
Vortrag anlässlich des Symposiums „Die Wirksamkeit des bilingualen Sachfachunterrichts auf dem Prüfstand“ der GEBF-Tagung 2015. Bochum: 11.3.15.
- 2015 *Die Entwicklung der sprachlichen Fähigkeiten von Kindern an der bilingualen Muhliusschule in Kiel: Schuljahr 2013/14.*
Vortrag anlässlich einer Lehrerinformationsveranstaltung an der Muhliusschule. Kiel: 16.01.15.
- 2014 *Reading and writing in German and English in a bilingual primary school programme.*
Vortrag im Rahmen des Forschungsprojekts „Phonemic Awareness as a Prerequisite to Early Literacy“ von Prof. Dr. Jutta Rymarczyk, PH Heidelberg: 11.12.14.
- 2014 *L2 reading comprehension in bilingual primary schools: The role of (phonological awareness and) L2 grammar and L2 vocabulary.*
Vortrag im Hauptseminar „The Role of Grammar“, PH Heidelberg: 11.12.14.
- 2014 *The development of migrant and non-migrant students' literacy skills in an immersion elementary school: A pilot study.*
(Thorsten Piske & Anja K. Steinlen)
Vortrag anlässlich der Konferenz „Immersion 2014“, Salt Lake City, UT: 15.10.15.
- 2014 *Kognitive Fähigkeiten und Bilingualer Unterricht: Der Einfluss nonverbaler Intelligenz auf deutsche und englische Lesefähigkeiten.*
Vortrag anlässlich der Themensektion „Kognition & Spracherwerb“ der 6. Internationalen Konferenz der Deutschen Gesellschaft für Kognitive Linguistik. Erlangen: 2.10.14.
- 2014 *Die Entwicklung der englischen (und deutschen) Schreibfähigkeiten von Kindern in einer bilingualen Grundschule.*
(mit Lea Pöschik)
Vortrag anlässlich des Symposiums Fremdsprachendidaktik – Sprachwissenschaft: Zum Verhältnis von sprachlichen Mitteln und Kompetenzentwicklung. Osnabrück: 30.9.14.
- 2014 *The acquisition of the lexicon in immersion pre/schools: A longitudinal study.*
(mit Thorsten Piske)
Vortrag anlässlich des AILA World Congress 2014 (Association Internationale de Linguistique Appliquée). Brisbane, Australien: 10.8.14.
- 2014 *Die Entwicklung der Lese- und Rechtschreibfähigkeiten von Kindern mit und ohne Migrationshintergrund in einer bilingualen Grundschule.*

- Vortrag anlässlich des Forschungskolloquiums der bayerischen Englisch-Didaktiker-Innen.
Frauenchiemsee: 5.6.14.
- 2014 *The effectiveness of a bilingual primary school programme for immigrant children* (mit Thorsten Piske).
Vortrag anlässlich des Workshops Multilingual Perspectives. Universität Mannheim: 9.5.14.
- 2014 *Förderung von Zweisprachigkeit: Immersives Lernen in der KiTa - in der Praxis am Beispiel der KiTa SieKids Pustebume* (mit Stefanie Hengst).
Vortrag anlässlich des 1. Fachtag für SieKids Einrichtungen. Erlangen 7.4.14.
- 2014 *Kinder mit Migrationshintergrund in bilingualen Einrichtungen*.
Vortrag anlässlich der FMKS Fachtagung bei der didacta: Mehrsprachigkeit fördern – Vorurteile abbauen, Stuttgart: 27.3.14.
- 2014 *Die Entwicklung der sprachlichen Fähigkeiten von Kindern an der bilingualen Muhliusschule in Kiel: Schuljahr 2012/13*.
Vortrages anlässlich einer Lehrerinformationsveranstaltung an der Muhliusschule. Kiel: 22.01.14.
- 2013 *Zur Entwicklung der Schulleistungen von Kindern an der Hügelschule in Tübingen im Schuljahr 2012/13*.
Vortrages anlässlich einer Lehrerinformationsveranstaltung an der Hügelschule. Tübingen: 22.10.13
- 2013 *Zur wissenschaftlichen Begleitung der Grundschule an der Hängelstraße in Tübingen*.
Vortrages anlässlich eines Elternabends an der Hügelschule. Tübingen: 22.10.13.
- 2013 *Zu den sprachlichen Leistungen von Kindern und Jugendlichen in bilingualen Schulen* (Katrin Schwanke und Anja Steinlen)
Vortrag anlässlich der Langen Nacht der Wissenschaften der Universität Erlangen- Nürnberg. Nürnberg: 19.10.13.
- 2013 *Zur Entwicklung sprachlicher (und kognitiver) Leistungen von Kindern mit und ohne Migrationshintergrund in einer bilingualen Grundschule* (mit Thorsten Piske).
Vortrag anlässlich des 25. Kongress für Fremdsprachendidaktik der Deutschen Gesellschaft für Fremdsprachenforschung: Augsburg 26.9.13
- 2013 *Bilingualer Unterricht in der Grundschule und im Übergang zur Sekundarstufe I*. (Thorsten Piske & A.K. Steinlen)
Arbeitsgruppe innerhalb des 25. Kongress für Fremdsprachendidaktik der Deutschen Gesellschaft für Fremdsprachenforschung: Augsburg 26./27.9.13
- 2013 *Deutsche und englische Lesefähigkeiten von Kindern mit und ohne Migrationshintergrund in einer bilingualen Grundschule: Eine Pilotstudie* (mit Thorsten Piske)
Vortrag anlässlich des Symposiums Sprachwissenschaft-Fremdsprachendidaktik: Sprache und Sprachkompetenzen im Fokus: Osnabrück 17.9.13.
- 2013 *Wissenschaftliche Begleitstudie zum Spracherwerb im Kindergarten Melsdorf: Ergebnisse der Englischtests 2012/13*.
Vortrag anlässlich einer Mitarbeiterfortbildung im Kindergarten Melsdorf: 13.6.13.
- 2013 *Zur sprachlichen Entwicklung und zur Entwicklung des Fachwissens bei deutsch-englisch bilingual unterrichteten Grundschulkindern* (Thorsten Piske & A.K. Steinlen).
1. Forschungstag „Gender & Diversity“ an der Friedrich-Alexander Universität Erlangen-Nürnberg: 11. Juni 2013
- 2013 *Bilinguale Kindertagesstätten: Information zum Ansatz der frühen Immersion*.
Vortrag anlässlich eines Elternabends im Kindergarten SieKids Kinderinsel. Erlangen: 6.2.13.
- 2013 *Zur Entwicklung der Schulleistungen von Kindern mit und ohne Migrationshintergrund in einer bilingualen Grundschule*.
Vortrag anlässlich des Symposium Bi- und Multilingualität in der Frühen Kindheit. PH Schwäbisch-Gmünd: 25.1.13.

- 2012 *Erste Ergebnisse der Pilotuntersuchung an der Grundschule an der Hugelstrae, Tübingen: Bilingualer Zweig und Musikzweig.*
Vortrag anlässlich einer Lehrerfortbildung, Tübingen: 12.10.12.
- 2012 *Bilinguales Lernen in Kindergarten und Schule: Erkenntnisse zur Entwicklung des L1- und L2-Wortschatzes bei Lernern in bilingualen Einrichtungen* (mit Prof. Dr. Thorsten Piske)
Symposium anlässlich der GAL „Worter – Wissen – Wörterbücher“, Erlangen: 25.9.12.
- 2011 *The effect of learning another language at preschool on first language acquisition* (Christina Schelleter & A.K. Steinlen).
Vortrag anlässlich des International Symposium of Bilingualism 8. Oslo: 15.6.11.
- 2011 *Receptive grammatical skills in preschool second language learners of English compared to monolingual and bilingual children* (A.K. Steinlen & C. Schelleter).
Vortrag anlässlich des Child Language Seminars 2011. Newcastle: 13.6.11.
- 2011 *Berufliche Orientierung für Geisteswissenschaftler: Berufswelt Universität.*
Vortrag für Bachelor-Studierende im Fachbereich Facherganzung, organisiert von Zentrum für Schlüsselqualifikationen an der Universität Kiel, Kiel: 26.5.11.
- 2011 *Mehrsprachigkeit an Kindertageseinrichtungen und Schulen.*
Vortrag anlässlich eines Elternabends, organisiert vom *kinderhouse-salzwedel* e.V., Salzwedel: 5.5.11.
- 2011 *Grundlagen des Erst- und Fremdsprachenerwerbs.*
Vortrag anlässlich der Fortbildung für Grundschullehrer. Institut für Qualitätssicherung Schleswig-Holstein (IQSH), Kronshagen. 18.4.11.
- 2010 *Kinder lernen eine zweite Sprache - so ganz nebenbei: Frühe Fremdsprachenvermittlung an Kindertageseinrichtungen und Grundschulen.*
Vortrag anlässlich der Fachtagung „Bildungsprozesse erfolgreich gestalten Schwerpunkt: Sprache“. Herford: 2.12.10.
- 2010 *Vorstellung der zweisprachigen Kindertagesstätte in Melsdorf* (mit Gabriele Koester)
Vortrag anlässlich der Fachtagung „Bildungsprozesse erfolgreich gestalten Schwerpunkt: Sprache“. Herford: 2.12.10
- 2010 *Informationen zum Ansatz der frühen Immersion.*
Vortrag anlässlich eines Elternabends an der Alexander-von-Humboldt-Schule in Lima, Peru: 18.11.10.
- 2010 *L1 acquisition in bilingual preschools: Results from the SETK 3-5.* (Christian Trumpp, Katharina Neils, Anja Steinlen).
Vortrag im thematischen Kolloquium „Preschool L2 Learning“ anlässlich der EUROSLA 20 in Reggio Emilia, Italien. 4.9.10
- 2010 *The ELIAS Grammar Test: How to assess L2 English grammar in a preschool context.* Vortrag im thematischen Kolloquium „Preschool L2 Learning“ anlässlich der EUROSLA 20 in Reggio Emilia, Italien. 4.9.10.
- 2010 *L2 grammar in kindergarten: A developmental perspective*
Bewerbungsvortrag für die Besetzung einer W2 Professur Anglistik / Sprachwissenschaft an der Universität Siegen. 2.7.10.
- 2010 *Der Erwerb der Fremdsprache.*
Vortrag anlässlich der ELIAS und FMKS Fachtagung „Bilinguale Kindergärten: Praxis trifft Forschung. Forschungsergebnisse und praktische Handreichungen für Kitas und Grundschulen“, Magdeburg. 19.6.10
- 2010 *Erfahrungen und Forschungsergebnisse zum frühen Fremdsprachenerwerb in bilingualen Kindergärten.*
Vortrag anlässlich einer Exkursion von Studenten der Universität Paderborn zum Thema “Immersion in Kindertagesstätten und Schulen” an der Universität Kiel. 24.2.10

- 2009 *Was weiß man über den Erwerb einer Fremdsprache - und wie muss ich meinen Unterricht in der Grundschule darauf einrichten?*
Zur Rolle von Fehlern im fremdsprachlichen Grundschulunterricht.
 Vorträge anlässlich von Fortbildungen für Grundschullehrer. Institut für Qualitätssicherung Schleswig-Holstein (IQSH): Kronshagen 5.10.09, Lübeck 6.10.09, Schleswig 27.10.09 und Itzehoe 28.10.09.
- 2009 *EU-Projekt ELIAS: Forschung und Ergebnisse* (mit Kristin Kersten)
 Vortrag in der Arbeitsgemeinschaft 6 „Begegnung mit Fremdsprachen im Rahmen frühpädagogischer Erziehung: Perspektiven für das 21. Jahrhundert“, anlässlich des 23. DGFF Kongresses an der Universität Leipzig. 1.10.09.
- 2009 *Bilinguale Kindergärten: Erfahrungen und Forschungsergebnisse zum frühen Fremdsprachenerwerb.*
 Vortrag anlässlich einer Exkursion von Studenten der Universität Paderborn zum Thema „Immersion in Kindertagesstätten und Schulen“ an der Universität Kiel. 30.9.09.
- 2009 *Bilinguale Kindergärten: Was bringt's? Erfahrungen und Forschungsergebnisse zum frühen Fremdsprachenerwerb.*
 Vortrag anlässlich des Symposiums „Zweispracherwerb und vorsprachliche Entwicklung“ der 105. Jahrestagung der Deutschen Gesellschaft für Kinder- und Jugendmedizin in Mannheim. 6.9.09.
- 2009 *The comprehension of L2 grammar in a bilingual kindergarten in Germany.*
 Vortrag anlässlich der „Staff Talks“ am Haskins Laboratory, Yale University. 23.7.09.
- 2009 *Picture Pointing Online Test als Messinstrument rezeptiver Sprachkompetenzen im Vorschulalter.*
 Vortrag anlässlich des Symposiums „Erforschung der Frühsprachen: Methoden und Ergebnisse im Vergleich“ an der Universität Karlsruhe. 10.7.09
- 2009 *Wie entwickeln sich die Englischkenntnisse im Kindergarten Melsdorf? Vorstellung der Projekte und Ergebnisse.*
 Vortrag vor dem Schul-, Kultur- und Sozialausschuss der Gemeinde Melsdorf. 8.7.09
- 2009 *Erstspracherwerb und früher Fremdsprachenerwerb.*
 Vortrag anlässlich der Fortbildung für Grundschullehrer. Institut für Qualitätssicherung Schleswig-Holstein (IQSH), Kronshagen. 7.4.09.
- 2009 *Wissenschaftliche Begleitung im Kindergarten Melsdorf: Projekte und Ergebnisse.*
 Vortrag anlässlich eines Elternabends im Kindergarten Melsdorf. 29.1.09.
- 2008 *Früher Fremdsprachenerwerb in der Grundschule: Wieso, warum, weshalb?*
 Vortrag anlässlich der Fortbildung für Grundschullehrer. Institut für Qualitätssicherung Schleswig-Holstein (IQSH), Kronshagen. 13.10.08.
- 2008 *The comprehension of L2 morpho-syntactic structures in a bilingual kindergarten*
 Vortrag anlässlich des Symposiums „Lexical and grammatical development in kindergarten foreign language learning“ auf der AILA 2008. Essen: 28.8.08.
- 2008 *Lexical and grammatical development in kindergarten foreign language learning* (mit Thorsten Piske)
 Symposium anlässlich der AILA 2008. Essen: 28.8.08.
- 2008 *Früher Erwerb von Fremdsprachen in der Grundschule.*
 Vortrag anlässlich der Fortbildung für Grundschullehrer. Institut für Qualitätssicherung Schleswig-Holstein (IQSH), Kronshagen. 12.08.08.
- 2008 *Bilinguale Kitas: Wie beginnt man mit der Einführung einer neuen Sprache?*
 Vortrag anlässlich einer Mitarbeiterfortbildung bei WABE e.V. Hamburg: 19.5.08.
- 2008 *Frühe Immersion im bilingualen Kindergarten Melsdorf* (mit Gabriele Koester)
 Vortrag im Kolloquium im Rahmen der Exkursion der PH Weingarten und der PH Schwäbisch-Gmünd zum Thema „Bilinguale Bildungseinrichtungen in Kiel“. Kiel: 13.5.08.
- 2008 *Fremdsprachenfrühbeginn in bilingualen Kitas mit Hilfe der Immersionsmethode.* Vortrag anlässlich der Informationsveranstaltung der Europaklassen für ErzieherInnen der Elly-Heuss-Knapp-Schule Neumünster: Mehrsprachigkeit - Wege zur mehrsprachigen Krippe und Kita. Neumünster: 19.3.08.

- 2008 *Sprachstandserhebungen in einem bilingualen Kindergarten: Die Entwicklung des englischen Lexikons.*
Vortrag anlässlich der 5. Arbeitstagung für den wissenschaftlichen Nachwuchs in der
Fremdsprachenforschung. Leibniz Universität Hannover: 14. und 15.3.2008.
- 2008 *Der Erwerb der regelmäßigen und der unregelmäßigen deutschen Flexionsendungen während der
Kindergartenzeit.*
Vortrag anlässlich der Dokumentation der Ergebnisse der Sprachstandserhebungen im Januar 2008 für
den DRK-Kindergarten Altenholz: 10.3.08.
- 2008 *Frühfremdsprachlicher Erwerb der englischen Grammatik in einer bilingualen Kindertagesstätte.*
Vortrag anlässlich des Kolloquiums des Instituts der Psychologie, Universität Kiel: 20.2.08.
- 2008 *Optimal bilingual: Frühe Fremdsprachenvermittlung an Kindertageseinrichtungen und Grundschulen am
Beispiel des Verbundes in Altenholz.*
Vortrag der Ginkgo-Stiftung anlässlich eines Fachgesprächs für Kindertageseinrichtungen.
Grundschulen und weiterführende Schulen. Düsseldorf: 12.1.08.
- 2007 *Immersionsmethode - wie funktioniert das? Aufbau und Beginn einer immersiven Kita mit
wissenschaftlicher Begleitung.*
Vortrag anlässlich der ErzieherInnen-Fortbildung „Wege der frühen Mehrsprachigkeit in
Kindertageseinrichtungen. Stand der Wissenschaft. Erfahrungen. Austausch“. St. Marienthal, Ostritz:
5.11.07.
- 2007 *Früher Erwerb von Fremdsprachen: Viele Wege führen zum Ziel.*
Vortrag anlässlich der Fortbildung für Grundschullehrer. Institut für Qualitätssicherung Schleswig-
Holstein (IQSH), Kronshagen. 23.10.07.
- 2007 *Sprachstandserhebungen in einer bilingualen Kindertagesstätte: Frühfremdsprachlicher Erwerb
englischer Grammatik*
Vortrag anlässlich des 22. DGFF Kongresses, Universität Gießen, 3.-6.10.07.
- 2007 *Comprehension of L2 grammar in a bilingual preschool: a developmental perspective.*
Vortrag anlässlich des Child Language Seminar 2007, Universität Reading, UK. 18.-20.7.07.
- 2007 *Sprachstandserhebungen in bilingualen Kindertagesstätten: Die ersten 8 Monate (mit Petra Burmeister)*
Vortrag anlässlich des 3. Niedersächsischen Kolloquiums der Fremdsprachendidaktik. Universität
Hannover. 11.5.07.
- 2007 *Aufbau und Beginn einer deutsch-englischen Kita und wissenschaftliche Begleitung &
Sprachstandserhebung (mit Anke Schilk)*
Vortrag anlässlich der Fachtagung von der AWO und dem FMKS: Mehrsprachigkeit - Wege zur
zweisprachigen Kita und Schule. Hamburg : 9.5.07.
- 2006 *Sprachstandserhebungen an bilingualen Kindertagesstätten (mit Petra Burmeister & Kristin Kersten)*
Vortrag anlässlich des Symposiums für Spracherwerb und Sprachdidaktik. Universität Paderborn: 15-
16.12.2006.
- 2006 *Untersuchungen zum englischen Grammatik- und Lexikonerwerb bei Kindern in deutsch-bilingualen
Kindertageseinrichtungen.*
Projektvorstellung: Deutsche Gesellschaft für Fremdsprachenforschung (DGFF): Kolloquium zur
Beratung von Drittmittelanträgen. Universität Hamburg: 17.-18.11.2006.
- 2006 *Die bilingual arbeitende KiTa in Melsdorf und ihre Erfahrungen.*
Vortrag vor den Erzieherinnen des Kinderhauses Französische Allee in Tübingen: 18.9.2006.
- 2006 *Bisherige Erfahrungen der bilingual arbeitenden KiTa in Melsdorf: Wissenschaftliche Begleitung.*
Vortrag anlässlich des Praxistages: Theorie & Praxis bilingual arbeitender Kindertageseinrichtungen in
Kiel. Melsdorf: 31.8.-1.9.06.
- 2006 *Comprehension of L2 grammar in a German-English bilingual preschool.*
Vortrag anlässlich der 9th Nordic Conference on Bilingualism. Universität Joensuu, Finnland: 10.-
11.8.2006.

- 2006 *Wissenschaftliche Begleitung in bilingualen Kindergärten: Sinn & Zweck.*
Vortrag anlässlich des Fachtags des FMKS und der EAFE "Kinder sprechen viele Sprachen: ein Weg zur zweisprachigen (bilingualen) Kindertageseinrichtung". Dortmund: 4.2.06.
- 2005 *Die Funktion von Elternfragebögen in der Elternarbeit in bilingualen Kindergärten.* Vortrag im Workshop "Probleme des Neubeginns", anlässlich der Fachtagung "Bilinguale Konzepte und der Umgang mit Mehrsprachigkeit". Altenholz/Kiel: 19./20.09.2005.
- 2003 *The influence of consonants on vowel production.*
Vortrag am Institut für Fachsprache, Kommunikation und Informationswissenschaft, Süddänische Universität, Sønderborg: 20.10.2003.
- 2002 *The influence of consonants on the pronunciation of non-native vowels.*
Vortrag anlässlich einer Ausschreibung für eine Juniorprofessur am Englischen Seminar, Universität Flensburg: 16.09.2002.
- 1999 *Acquisition of British English vowels by Danes: A test case for Flege's Speech Learning Model.*
Vortrag im Seminar der Sprachwissenschaft, Universität Århus, Dänemark: 1.12.1999.
- 1998 *Speech production and perception of British English vowels by Danish speakers.* Vortrag anlässlich der Conference of the Network in Language Acquisition and Cognition (LAC-Net). Mols, Dänemark: 23.-24.9.1998 in
- 1997 *Variation und Markiertheit im frühen L1-Lauterwerb.*
Vortrag anlässlich des 5. Norddeutschen Linguistischen Symposiums. Salza: 15.-16.3.1997.
- 1996 *Effects of consonantal context on cross-language vowel production.*
Vortrag anlässlich des Foreign Language Teaching Network. Universität Århus: 24.-15.10.1996.

Fortbildungen & Workshops / Teacher Training

- 2023 *Lernen in zwei Sprachen – die Rolle des Schriftbildes und der Grammatik in der bilingualen Grundschule.*
Fortbildung für Lehrkräfte, die neu an den bilingualen Grundschulen Französisch oder Englisch unterrichten. ALP Dillingen: 7.9.23.
- 2023 *Immersion am Colegio Humboldt San José, Costa Rica.*
Fortbildung in Kindergarten und Grundschule an der Deutschen Schule „Colegio Humboldt“ in San José, Costa Rica: 19.-23.03.2023.
- 2022 *Immersion an der Deutschen Schule Mariscal Braun.*
Fortbildung in Kindergarten und Grundschule an der Deutschen Schule Mariscal Braun in La Paz, Bolivien. Online: 22.2.22.
- 2022 *Bilinguales Lehren und Lernen: Immersion an der Goethe-Schule Buenos Aires.*
Fortbildung in Kindergarten und Grundschule an der Goethe Schule Buenos Aires, Argentinien. Online: 18.2.22.
- 2020 *Bilinguales Lehren und Lernen: Immersion an der Goethe-Schule Buenos Aires.*
Fortbildung in Kindergarten und Grundschule an der Goethe Schule Buenos Aires, Argentinien: 17.-21.2.20.
- 2019 *Bilinguales Lernen und Vermitteln.*
Workshop anlässlich des FMKS-Fachtages bei der didacta „Gelebte Mehrsprachigkeit in Krippe, Kita und Schule“. Köln: 21.02.2019.
- 2019 *Aufbau einer bilingualen Krippe.*
Workshop anlässlich des FMKS-Fachtages bei der didacta „Gelebte Mehrsprachigkeit in Krippe, Kita und Schule“. Köln: 21.02.2019.

- 2018 *Bilinguale Erziehung in der PariKita Schatzkiste.*
Fortbildung bei PariKita Schatzkiste (Siemens AG-Betriebskrippe). Forchheim: 16.10.18.
- 2018 *Informationen zur Immersion im Allgemeinen und zu den Sprachstandserhebungen an der Deutschen Schule Mariscal Braun im Speziellen.*
Fortbildung an der Deutschen Schule Mariscal Braun in La Paz, Bolivien: 7.9.18.
- 2018 *Immersion II für die Region 4 (Südamerika) mit Stefanie Dietze*
Fortbildung an der Deutschen Schule Alexander von Humboldt in Lima, Peru. Lima: 3.-5.9.18.
- 2018 *Einführung in die Immersion in Krippe und Kita: Theorie und Praxis.*
Fortbildungen für die Kitas Lumiland Grillostr. (9.3.18) und Holsterhausen (10.3.18) in Essen sowie in der Kita D'SPACE Dötze in Paderborn (13.3.18).
- 2018 *Bilinguales Lernen und Vermitteln.*
Workshop anlässlich des FMKS-Fachtages bei der didacta „Frühe Mehrsprachigkeit – keine Zukunft ohne!“. Hannover: 22.02.2018.
- 2018 *Aufbau einer bilingualen Krippe und Kita.*
Workshop anlässlich des FMKS-Fachtages bei der didacta „Frühe Mehrsprachigkeit – keine Zukunft ohne!“. Hannover: 22.02.2018.
- 2018 *Literacy and story telling in bilingual toddler groups and preschools.*
Workshop anlässlich des 3. Bilingualen Fachtags bei IMPULS Soziales Management. Kassel: 25.01.18.
- 2018 *Immersion in Krippe und Kita: Theorie und Praxis.*
Fortbildung bei den B-Kids (Brillux-Betriebskrippe). Münster: 19.01.18.
- 2017 *Bilinguales Lernen und Vermitteln.*
Workshop anlässlich des FMKS-Fachtags „Mehrsprachigkeit – je früher, desto einfacher für die Kinder“. Kiel: 15.11.17.
- 2017 *Wie wird eine Kita bilingual?*
Workshop anlässlich des FMKS-Fachtags „Mehrsprachigkeit – je früher, desto einfacher für die Kinder“. Kiel: 15.11.17.
- 2017 *Englisches Lesen und Schreiben in bilingualen Grundschulen in Klasse 3.*
Workshop anlässlich des Schulversuchs „Lernen in zwei Sprachen – Bilinguale Grundschule Englisch“. Fortbildung für koordinierende Lehrkräfte an der Akademie für Lehrerfortbildung und Personalführung. Dillingen: 3.8.17.
- 2017 *Theorie und Praxis zur frühe. Zweisprachigkeit in Krippe und Kita:*
Fortbildung bei den kleinen Füchsen e.V. (Jülich Forschungszentrum). Jülich: 01.04.17
- 2017 *Die frühe Zweisprachigkeit in Krippe und Kita: Theorie und Praxis.*
Fortbildung in der Kinderlaube (SieKids): Erlangen. 07.03.17
- 2017 *Bilinguales Lernen und Lehren.*
Workshop anlässlich des FMKS-Fachtages bei der didacta „In Sprache baden: Mehrsprachigkeit in Kita, Krippe und Schule“. Stuttgart: 16.02.2017.
- 2017 *Bilinguale Krippe: A Toddler Immersion Program (Sammy Powell & A. Steinlen)*
Workshop anlässlich des FMKS-Fachtages bei der didacta „In Sprache baden: Mehrsprachigkeit in Kita, Krippe und Schule“. Stuttgart: 16.02.2017.
- 2017 *Die frühe Zweisprachigkeit im Kindernest Erlangen: Theorie und Praxis.*
Fortbildung im Kindernest (SieKids). Erlangen: 24.01.17
- 2016 *Bilinguales Sprachkonzept in der Kita World of Kids.*
Fortbildung bei der Kindertagesstätte World of Kids (Adidas-Betriebskindertagesstätte). Herzogenaurach: 16.11.16.
- 2016 *Einführung in die Immersion in der Krippe: Theorie und Praxis.*
Fortbildung bei den B-Kids (Brillux-Betriebskrippe). Münster: 13.9.16.

- 2016 *Immersion in Kindergarten und Grundschule* (zusammen mit der Deutschen Schule Alexander von Humboldt in Lima)
Fortbildung für die Region 4: Bolivien, Costa Rica, Guatemala, Peru. Lima, Peru: 25.-27.5.16.
- 2016 *Immersion im Kindergarten.*
Fortbildung an der Deutschen Schule Mariscal Braun in La Paz, Bolivien: 23.5.16.
- 2016 *Immersion in der Grundschule.*
Fortbildung an der Deutschen Schule Mariscal Braun in La Paz, Bolivien: 23.5.16.
- 2016 *World Café „Bilinguale Schule“* (mit Thorsten Piske)
Workshop anlässlich des FMKS Fachtagung bei der didacta: Mehrsprachigkeit in Krippen, Kitas und Schulen. Köln: 18.2.16.
- 2015 *Storytelling in Krippe und Kita.*
Mitarbeiterfortbildung bei der Kindertagesstätte SieKids Kinderinsel in Erlangen: 10.11.15.
- 2015 *Englisches Lesen und Schreiben in bilingualen Grundschulen.*
Workshop anlässlich des Schulversuchs „Lernen in zwei Sprachen – Bilinguale Grundschule Englisch“. Fortbildung für koordinierende Lehrkräfte an der Akademie für Lehrerfortbildung und Personalführung. Dillingen: 13.10.15.
- 2015 *Englisches Lesen und Schreiben in bilingualen Grundschulen: Konzepte und Empfehlungen.*
Workshop anlässlich des Fachtages Bilinguales Lehren und Lernen: Vertiefende Perspektiven. Hildesheim: 20.06.2015.
- 2015 *Bilingualität in Krippe und Kita.*
Mitarbeiterfortbildung bei der Kindertagesstätte SieKids Kinderburg in Erlangen: 27.5.15.
- 2015 *Bilinguales Lernen in Krippe und Kita.*
Mitarbeiterfortbildung bei der Kindertagesstätte Frech Daxe (VW Services). Braunschweig: 24.1.15 und 17.2.15.
- 2014 *Besondere Kinder in bilingualen Programmen: Chance oder Risiko?*
Workshop anlässlich der FMKS Fachtagung bei der didacta: Mehrsprachigkeit fördern – Vorurteile abbauen, Stuttgart. 27.3.14.
- 2014 *Best Practises: Language Use.*
Mitarbeiterfortbildung im Kindergarten Siekids Kinderinsel, Erlangen. 25.3.14
(mit Anke Schilk, Leiterin des bilingualen Kindergartens Melsdorf)
Mitarbeiterfortbildung der Kindertagesstätte *ESOC Child Day Care Centre*, Griesheim. 13.4.13.
- 2013 *Was möchten Sie wissen zum Thema Immersion und Mehrsprachigkeit?*
Workshop anlässlich der FMKS Fachtagung „Wege zur Mehrsprachigkeit: Immersion in Krippe, Kita und Schule“, Köln. 21.2.13.
- 2013 *Bilingualität bei den SolKids.*
Mitarbeiterfortbildung der Kindertagesstätte SolKids, Hannover. 9.2.13.
- 2013 *Praxis bilingualer Kindertagesstätten.*
Workshop anlässlich der FMKS Fachtagung „Bilinguales Lehren und Lernen“, Hildesheim. 19.1.13.
- 2012 *Bilinguale Erziehung in der Siekids Kinderinsel.*
Mitarbeiterfortbildung im Kindergarten Siekids Kinderinsel, Erlangen. 17.11.12
- 2012 *Bilingualität im Kindergarten Glückskinder*
Mitarbeiterfortbildung im Kindergarten Glückskinder, Hofheim/Taunus. 30.6.12
- 2012 *Mehrsprachige Krippen mit Immersion: Erfahrungen, Herausforderungen, Lösungen* (mit Wiebke Geissler, bilinguale Kindergarten Melsdorf).
Workshop anlässlich der FMKS Fachtagung „KinderSprachen stärken in mehrsprachigen Krippen, Kitas und Schulen“, Hannover. 16.2.12.
- 2012 *Aufbau einer bilingualen Kita* (mit Anke Schilk).

- Workshop anlässlich der FMKS Fachtagung „KinderSprache stärken in mehrsprachigen Krippen, Kitas und Schulen“, Hannover. 16.2.12.
- 2011 *Sprache im Kindergarten kinderhouse-salzwedel e.V.*
Mitarbeiterfortbildung im kinderhouse-salzwedel e.V., Salzwedel. 5.5.11.
- 2010 *Immersion an der Alexander-von-Humboldt-Schule in Lima, Peru: Kindergarten und Grundschule.*
Schulinterne Fortbildung an der Alexander-von-Humboldt-Schule in Lima, Peru, 15.11.-19.11.10.
- 2010 *Der Aufbau einer bilingualen Kita* (mit Veryl Kretschmar)
Workshop anlässlich der ELIAS und FMKS Fachtagung „Bilinguale Kindergärten: Praxis trifft Forschung. Forschungsergebnisse und praktische Handreichungen für Kitas und Grundschulen“, Magdeburg. 19.6.10.
- 2010 *Bilinguale Erziehung - Grundlagen der Fremdsprachenfrühvermittlung im Kindergarten.*
Fortbildung von Erzieherinnen bei der Fröbel-Gruppe in Köln. 24.-26.03.10.
- 2009 *Bilinguale Erziehung - Grundlagen der Fremdsprachenfrühvermittlung im Kindergarten.*
Fortbildung von Erzieherinnen bei der Fröbel-Gruppe in Berlin. 15.-17.10.09.
- 2009 *Aufbau einer mehrsprachigen Kita* (mit Gabriele Koester & Gudrun Zschaler).
Workshop anlässlich der Fachtagung „Unsere Kinder, unsere Sprachen - Mehrsprachigkeit in der Kita vor der Schule“. Sozialpädagogisches Fortbildungsinstitut Berlin-Brandenburg und Senatsverwaltung für Bildung, Wissenschaft und Forschung Berlin & FMKS. Berlin: 14.5.09.
- 2008 *Wie funktioniert Immersion im Kindergarten?* (mit Anke Schilk).
„AG Bilingualität“: Leiterinnen-Fortbildung des FRÖBEL-Bildungswerks GMBH, Berlin. 19.9.08.
- 2008 *Aufbau einer mehrsprachigen Kita - wissenschaftliche Begleitung und Sprachstandserhebung* (mit Anke Schilk).
Workshop anlässlich der Fachtagung "Mehrsprachigkeit. Wege zur mehr-sprachigen Krippe, Kita und Schule". AWO LV Hamburg, AWO Schleswig-Holstein & FMKS. Hamburg: 30.5.08.
- 2008 *Immersion: Fremdsprachenfrühbeginn in bilingualen Kitas* (mit Anke Schilk).
Mitarbeiterfortbildung in der Kindertagesstätte Waldhaus in Rangsdorf: 25.4.08.
- 2008 *Aufbau und Beginn einer immersiven Kita mit wissenschaftlicher Begleitung.* Zweitägige Fortbildung im Rahmen der Tagung ‚Sprache‘ der Konzept-e für Bildung und Soziales GmbH. Altensteig/Wart: 1.-3.2.08.

Poster

- 2018 *English and German receptive grammar in a bilingual school in Germany.*
Second International Symposium on Bilingual and L2 Processing in Adults and Children (ISBPAC-TU). Braunschweig: 25.5.2018.
- 2016 *Kinder mit Lese-Rechtschreibschwäche in Grundschulen mit verschiedenen Fremdsprachenprogrammen: Eine Pilotstudie.*
Poster anlässlich der Nachwuchstagung: Perspektiven fachdidaktischer Forschung an der FAU Erlangen-Nürnberg, Nürnberg: 1.12.2016.
- 2006 *Comprehension of English grammar and vocabulary in a German-English preschool.* Poster anlässlich des "Forskningsdøgn i Sønderborg" (Forschungstag). Süddänische Universität, Sønderborg: 5.5.06.
- 2001 *The effect of consonantal context on the production of vowel contrasts in British English, in Danish, and in Danish-accented British English.*
Poster anlässlich der Annual Conference of the European Second Language Association: EUROSLA 11. Universität Paderborn: 25.-29.9.2001.
- 2000 *How phonetic context affects cross-language comparison of vowels and L2 production accuracy.*

Poster anlässlich des Third International Symposium on the Acquisition of Second-Language Speech:
New Sounds 2000. Universität Amsterdam: 4.-7.9.2000.

1999 *Acoustic studies of Danish, British English and Danish-accented British English vowels.*

Poster anlässlich des 137th Meeting of the Acoustical Society of America and the 2nd Convention of the
European Acoustics Association: Forum Acousticum. FU Berlin: 14.-19.3.1999.